



厦门大学国际学院
厦门大学海外汉语文化研究所
厦门大学新侨研究院

2014年

国际汉语学报

Journal of International Chinese Studies

第5卷

第1辑



学林出版社
Academia Press

2014年

国际汉语学报

Journal of International Chinese Studies

第5卷 第1辑

郑通涛 主编



学林出版社
Academia Press

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语学报. 第5卷. 第1辑 / 郑通涛主编. — 上海: 学林出版社, 2014. 6

ISBN 978-7-5486-0704-5

I. ①国… II. ①郑… III. ①汉语—对外汉语教学—教学研究—文集 IV. ①H195.3-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 058970 号

国际汉语学报第5卷第1辑



主 编—— 郑通涛

执行编委—— 方环海

执行编辑—— 马 红 林智贤

责任编辑—— 李晓梅

封面设计—— 魏 来

出 版—— 上海世纪出版股份有限公司 **学林出版社**

地 址: 上海钦州南路 81 号 电话/传真: 64515005

发 行—— 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地 址: 上海福建中路 193 号 网址: www.cwen.cc

印 刷—— 启东市人民印刷有限公司

开 本—— 787×1092 1/16

印 张—— 22

字 数—— 47 万

版 次—— 2014 年 6 月第 1 版

印 次—— 2014 年 6 月第 1 次印刷

书 号—— ISBN 978-7-5486-0704-5/H·45

定 价—— 52.00 元

(如发生印刷、装订质量问题,读者可向工厂调换。)

《国际汉语学报》编辑部

主 编 郑通涛(厦门大学)

编辑部主任 方环海(厦门大学)

编 委(以拼音为序)

常大群(厦门大学)

陈 申(澳大利亚纽卡斯尔大学)

陈荣岚(厦门大学)

陈学超(陕西师范大学)

陈燕秋(台湾开南大学)

方环海(厦门大学)

方丽娜(高雄师范大学)

冯胜利(香港中文大学)

黄香山(厦门大学)

李大勤(中国传媒大学)

雷汉卿(四川大学)

李红印(北京大学)

李 泉(中国人民大学)

李如龙(厦门大学)

连志丹(厦门大学)

卢 伟(厦门大学)

孟长勇(西安外国语大学)

马燕华(北京师范大学)

彭增安(复旦大学)

孙朝奋(斯坦福大学)

施仲谋(香港大学)

唐贤清(湖南师范大学)

徐 杰(澳门大学)

杨子菁(厦门大学)

姚道中(美国夏威夷大学)

姚载瑜(新西兰奥克兰大学)

印京华(佛蒙特大学)

刘 莹(台中教育大学)

刘麟声(大阪府立大学)

张美兰(清华大学)

张 群(台中科技大学)

郑通涛(厦门大学)

曾毅平(暨南大学)

朱 宇(厦门大学)

Journal of International Chinese Studies

Editor-in-chief Zheng Tongtao (Xiamen University)

Head of Editorial Office Fang Huan-hai (Xiamen University)

Editorial Board Members

Chang Da-qun (Xiamen University)

Chen Shen (The University of Newcastle)

Chen Rong-lan (Xiamen University)

Chen Xue-chao (Shaanxi Normal University)

Chen Yan-qiu (Kainan University)

Fang Huan-hai (Xiamen University)

Fang Li-na (National Kaohsiung Normal University)

Feng Sheng-li (The Chinese University of Hong Kong)

Huang Xiang-shan (Xiamen University)

Li Da-qin (Communication University of China)

Lei Han-qing (Sichuan University)

Li Hong-yin (Peking University)

Li Quan (Renmin University of China)

Li Ru-long (Xiamen University)

Lian Zhi-dan (Xiamen University)

Lu Wei (Xiamen University)

Men Chang-yong (Xi'an International Studies University) Ma Yan-hua (Beijing Normal University)

Peng Zeng-an (Fudan University)

Sun Chao-fen (Leland Stanford Junior University)

Si Chung-mou (The University of Hong Kong)

Tang Xian-qing (South China Normal University)

Xu Jie (University of Macau)

Yang Zi-jing (Xiamen University)

Yao Tao-chung (University of Hawaii, U.S.A)

Nora Yao (The University of Auckland, N.Z.L)

Yin Jing-hua (University of Vermont)

Liu Ying (National Taichung University)

Zhang Lin-sheng (Osaka Prefecture University, Japan)

Zhang Mei-lan (Tsinghua University)

Chun Edison-chang (National Taichung University of Science and Technology)

Zheng Tong-tao (Xiamen University)

Zeng Yi-ping (Jinan University)

Zhu Yu (Xiamen University)

目 录

动词拷贝句的语法化机制及其发展层级	施春宏	1
“给—动结构”的句法分析:论控制动词的可能性	邱力璟	28
构式视角下“V+O+V+QM”句式研究	谢 福 王培光	43
汉语广义中动句的共时分布和历时发展	蔡淑美	53
现代汉语与越南语存在句语义比较研究	Hoàng Tố Nguyên	64
双音节形容词作状语的认知语义条件	刘振平	96
“很”“不”是系词性成分吗? ——兼谈现代汉语形容词做谓语问题	吕 峰	117
现代汉语零价动词考察	邢素丹	136
汉语“就”与泰语“ <i>h/kɔː</i> ”的比较	CHATSARAN CHATSANGUTHAI	146
从小说《西游记》到鼓词《西游记》看明清常用词的兴替	张美兰 周滢照	159
“格外”与“分外”的异同 ——兼论两词的副词历程与动因	周 泉	172
常用词“痛”、“疼”的历时演变和共时分布	Yee Chin GAN	184
粤语熟语概念隐喻认知研究	刘森林 徐一飞	197
德庇时(John Francis Davis)的汉语熟语研究 ——以《贤文书》为中心	侯 颖 温云水 王姜梅	211
语言学界的先驱之作:斯塔恩塔尔(Heymann Steinthal, 1823—1899) 对汉语的论述	Michael Bauer	220
近二十年来汉语主观性研究综述	PARK Jin-Sun	228
运用可用性定量评价法来评价对外汉语计算机课件	GOH Ying Soon Norlina Mohd Sabri Hasiah Mohamed Yau'Mee Hayati Mohamed Yusof	243

试析日本高考汉语考试的语音测试	侯仁锋	252
泰国中级留学生汉语声调偏误研究	黄晓玥	263
《新丝路中级速成商务汉语Ⅱ》与《中级商务汉语实用会话》的比较研究		
——兼论对越南商务汉语教材编写的启示		
.....	VU Phuong Oanh 单韵鸣	274
《体验汉语》泰国少儿汉语教材评介	黄建滨 Chatda Promwan	284
姓名前后置与汉语的称呼、介绍功能	方清明	290
颜色词研究方法论		
——以英语、汉语和国内少数民族语为例	吴 剑	299
道器之辩:语言符号意义的生成与建构		
——兼评《文化符号学导论》中的语言符号阐释		
.....	方环海 郝 哲 黄莉萍 陈梦晔	318
中国网络语言在高校留学生中的使用调查	于晓日	332
稿约		342

Contents

The Mechanism and Hierarchies on the Grammaticalization of Verb-copying Construction	SHI Chunhong	1
Some Control Properties of <i>gei</i> -V Construction	Liching Livy Chiu	28
A Study of Measurement Complement Verb-copying Sentences From the Perspective of Construction Grammar ...	XIE Fu and WONG PuiKwong	43
The Synchronic Distribution and Historical Development of Chinese Extended Middle Construction	CAI Shumei	53
A Comparative Study of Existence Constructions's Semantic in Modern Chinese and Vietnamese	Hoàng Tố Nguyên	64
Cognitive Semantics Conditions of the Disyllable Adjective as Adverbial	LIU Zhenping	96
Is “ <i>hen</i> (很)” a Copula? ——Also on the Problem of the Adjective Acting as the Predicate in Modern Chinese	LV Feng	117
The Investigation of Zero-valence Verbs in Chinese	XING Sudan	136
A Comparison Between “ <i>JIU</i> ” in Chinese and “/kô:/” in Thai	CHATSARAN CHATSANGUTHAI	146
The Study on the Evolution of Common Words in Ming and Qing Dynasty ——Based on comparing the Word-use Difference between the drum words and the Fiction of <i>Journey to the West</i> (西游记)	ZHANG Meilan and ZHOU Yingzhao	159
Differences and Similarities between “ <i>gewai</i> (格外)” and “ <i>fenwai</i> (分外)” ——As well as their origins and uses	ZHOU Quan	172
The Chronologic and Synchronic Development of the Chinese Common Words ‘ <i>téng</i> (疼)’ and ‘ <i>tòng</i> (痛)’	Yee Chin GAN	184
A Metaphoric Interpretation of Conceptual Metaphors in		

Cantonese Idioms	LIU Senlin and XU Yifei	197
Chinese Language Studies of <i>John Francis Davis</i> as the <i>Xianwen Shu</i> (《贤文书》)		
the center	HOU Ying and WEN Yunshui and WANG Jiangmei	211
Pioneering Work in the Field of Linguistics: Heymann Steintal's		
(1823—1899) Chinese Grammar Concept	Michael Bauer	220
A Review of the Past Twenty Years of Research on Subjectivity in		
the Chinese Language	PARK Jin-Sun	228
Using Usability Heuristic Evaluation Approach for Courseware		
Evaluation	Gon Ying Soon and Norlina Mohd Sabri and Hasiiah Mohamed and Yau' Mee Hayati Mohamed Yusof	243
On Phonetic Part of Chinese Test of the National Center Test for		
University Admissions in Japan	HOU Ren feng	252
An Experimental Study of Chinese Tone Errors Made by Intermediate		
Stage of Tailand Students	HUANG Xiaoyue	263
Comparative Study on <i>New Silk Road Business Chinese II</i> and		
<i>Business Chinese Conversation intermediate</i>		
—And the Revelation of the Vietnam Business Chinese textbooks		
.....	Vu Phuong Oanh and SHAN Yunming	274
Comment on the Thailand's Edition of <i>Experiencing</i>		
<i>Chinese</i>	Huang Jianbin and Chatda Promwan	284
The Study of the Distinctions between the Constructions 'Title+		
Name' and 'Name+Title'	FANG Qingming	290
The Research Methodology of Color Terms		
—take English, Chinese and Chinese minority languages		
as examples	WU Jian	299
Meaning's Generation and Construction of Linguistic Signs Based on		
The Review of " <i>Wenhua Fuhaoxue Daolun</i> " by Gong Peng-cheng		
.....	FANG Huanhai and HAO Zhe and HUANG LiPing and CHEN Mengye	318
Survey on the China's Internet Language of Foreign Students		
.....	YU Xiaori	332
Notice for "Journal of International Chinese Studies"		342

动词拷贝句的语法化机制及其发展层级

施春宏*

(北京语言大学语言科学院 中国 北京 100083)

摘要: 文章首先讨论了学界关于动词拷贝句(重动句)的形成机制及产生的认识,认为相关研究在语言事实的挖掘和分析模型的构建这两方面都有重新分析的必要。本文重新构建了动词拷贝句的分析模型,借此探讨动词拷贝句的生成动因和发展机制,从而刻画了不同类型动词拷贝句的发展层级。文章重点从篇章功能和句法结构之间、句式结构和句式意义之间以及这两组关系之间的互动关系来梳理动词拷贝句生成和发展过程中若干句法表达形式的发展时空,刻画动词拷贝句形成的基本路径,并借此对句式语法化过程中的合力机制做出说明。

关键词: 动词拷贝句(重动句) 语法化 机制 发展层级 互动关系 合力机制

一、引言

动词拷贝句(verb-copying construction, VCC)也作重动句、复动句、复制结构等,指的是这样的论元结构构式(argument structure construction): NP + V₁ + O + V₂(得) + X,其中 V₁和 V₂形式相同,O是 V₁所支配的客体成分,典型的语义角色是受事,但也可以是其他语义角色,句法上一般视为 V₁的宾语;这里的 X是能出现于“V₂(得)”(指 V₂或“V₂得”)后的所有线性成分(暂不考虑时体成

* 施春宏,北京语言大学语言科学院文学博士,北京语言大学语言科学院教授。邮箱:shichunhongblcu@163.com

本研究得到国家社会科学基金重大项目“汉语国际教育背景下的汉语意合特征研究与大型知识库和语料库建设”(项目批准号:12&ZD175)和教育部新世纪优秀人才支持计划“汉语特殊句式形式义关系的系统性研究”(2010)的支持;本文在修改过程中得到陆丙甫先生的热情指正。谨此一并致谢。

分)。主要的类型如(部分例子引自施春宏,2010a):

- (1) a. 香菱做旧体诗做上瘾了 b. 下人们请老太太安请晚了
 c. 他摔通灵宝玉摔伤了贾母的心 d. 下人们吵嘴吵醒了主子
 e. 凤姐管贾府管出经验来了 f. 宝玉读《西厢记》读了一下午
 g. 他们抄大观园抄到半夜 h. 他们抄大观园抄到了探春的房间
 i. 大观园办诗会办了几次 j. 宝玉读《西厢记》读得入了迷
 k. 宝玉读《西厢记》读得很快 l. 金桂骂薛蟠骂得薛姨妈心里发恨

虽然这些类型已经比较丰富了,但仍然不是穷尽性列举,还可以根据 V_1 的宾位成分 O 和 V_2 (得) 后的 X 的具体句法语义类型做出更为精细的分析。但大体而言,上面这些句子已经代表了主要的类型,因此本文的分析以这些类型所代表的形式和意义的关系为基础。

这些不同的动词拷贝句类型,在历时发展过程中并非同步发展,而是有先有后。而且它们的发展跟相关的句法结构有很强的关联。如虽然“把”字句和“被”字句的形成和成熟总体上都远在动词拷贝句之前,但某些具体类型的“把”字句和“被”字句的出现却只能在某些类型动词拷贝句产生和成熟之后。如“这些衣服把妈妈洗累了”和“妈妈被这些衣服洗累了”只能出现于“妈妈洗这些衣服洗累了”或“洗这些衣服,妈妈洗累了”之后。句式发展出现交错推进的根本原因在于,每个句式都是一个原型范畴,该范畴内不同成员之间的典型程度有差异(无论是形式上还是意义上),跟语言系统中其他句式的关系也有远近亲疏之别;而且这个范畴还有一个动态发展的过程,其原型性表现在不同时期也会有所不同。具体到特定句式而言,同一特殊句式内部各种次类的句法语义语用的约束条件并不一致,发展的时空也不一致,相关句式之间相互依存和相互制约的关系也不一致,因此无论是在共时平面还是在历时进程中,不同句式及其下位类型之间在句法系统之中的性质和作用就必然有所差异。由于本文的主要目标并不着力于梳理不同类型的动词拷贝句在每个时期的具体发展进程,因此对此暂付阙如,但会以此为刻画动词拷贝句历时发展的背景。本文重点在发掘新的语言事实和尝试构造新的分析模型,在此基础上探讨动词拷贝句的生成动因和发展机制,从而刻画不同类型动词拷贝句的发展层级,并借此对制约这一特殊句式语法化历程的相关因素做出新的思考。下面我们首先分析学界关于动词拷贝句生成动因、发展机制及出现年代的认识,然后重新探讨动词拷贝句语法化过程中的相关问题,最后对句式语法化过程中不同界面互动关系的合力机制做出简单的说明。

二、学界关于动词拷贝句生成动因、形成机制及产生时代的讨论

关于动词拷贝句的研究,大多集中在共时平面,历时的研究虽然学界已经有了

一些探讨,但总体而言比较少,且仍存在着不小的争议^①。

最早从语法系统演进的角度对动词拷贝句历时发展做出理论探讨的是李讷、石毓智(1997)。该文认为动词拷贝句的产生源于“V(得)OC”由元代到明代的走向衰落直至清代该格式的消亡。该文断言:“动词拷贝结构(verb copying)的产生和发展是最近两三百年的事情,根据我们的考察,直到《红楼梦》时代才开始。”并描述了这种句式的发展机制:在唐代及其以前,出现了VOC这样的隔开式,“在那个时期,现代汉语的动词拷贝的相应格式就是VOC”。而到了宋元明时期,VOC发生了分化,有的变成了VCO,但“大部分原来的VOC并没有像‘唤醒’那样,不是直接变成VCO,而是在宋代首先变成‘V得OC’”。后来该结构进一步发展,以致“VOC格式到了清代已完全不用了,也就是从这以后,动词拷贝结构才慢慢地多起来。到了《红楼梦》时期,该结构已经不难见到了”^②。归结起来,该句式的基本发生机制就是:“格式‘V(得)OC’消失以后,需要一种新结构来引进宾语。”并由此指出:“新结构产生的一种最自然的途径为,把该语言常见的某种话语结构抽象固定下来,变作一种句法格式。动词拷贝结构的发展为此假设提供了一个很好的例证。”

笼统地说动词拷贝句(乃至所有的特殊句式)来源于话语结构的凝固化,也许没有多少争议,但这个句式生成的具体动因和发展机制是否如李讷、石毓智(1997)所论则需要进一步讨论。其实,从具体用例在汉语史上的呈现情况来看,学界已经发现,该文已明显跟语言事实不合。戚晓杰(2006a)调查了稍早于《红楼梦》(作者曹雪芹,约1715—约1763)的《聊斋俚曲集》(作者蒲松龄,1640—1715),发现“此种句式在《聊》中已相当成熟”,并指出“动词拷贝句的产生可能要远早于《聊》,至少在《聊》所体现的山东方言中”。当然,这还大抵可以归入李讷、石毓智(1997)所说的“《红楼梦》时代”。然而,戚晓杰(2006b)还调查了明代嘉靖年间的《金瓶梅词话》和明末清初《醒世姻缘传》中动词拷贝句的用例情况,并明确指出:“我们可以肯定地说,汉语动词拷贝句产生、发展于明。”(戚晓杰 2006b:163)这就使该句式的发展时空有了显著的前移。

戚晓杰(2006a)不仅将动词拷贝句的产生时间大大提前了,而且在具体类型上也

① 动词拷贝句的历时研究很不充分,也许跟语料收集的难度有很大的关系。这方面的语料不但数量少,而且分布很不均匀。为写作本文,这些年我们陆续调查了北京大学中国语言学研究中心(CCL)的古代汉语语料库中200余个动词的实际用例情况(由于该语料库的准确性不能充分保障,因此只能作为一种搜检参照),同时也力求更多地阅读相关文献,但总体而言,所获得语料类型的丰富性尚不及内省时所推演出来的可能性表达形式。同时我们还通读了230万字(据中华书局1986年版《朱子语类》版权页所示)的《朱子语类》,以作为本文立论的基础论据之一。另外,据我们的分析和戚晓杰(2006)尤其是崔山佳(2010)的实际调查,动词拷贝句在口语或类口语中出现的频率要高于书面语,而CCL语料库在这方面正有很大的局限。本文论证所依凭的《朱子语类》正是南宋时期口语程度相对较高的文献。动词拷贝句使用频率很低,不仅体现于历代汉语中,现代汉语也是如此(王灿龙,1999)。

② 作者对“VOC”和“V得OC”跟动词拷贝句的关系,有不少地方说得并不明确。总体而言作者主张“VOC”发展为“V得OC”后再产生动词拷贝句,但有时又说由“VOC”发展出了该格式,有时则说“V(得)OC”发展出了该格式。而且对“VOC”如何发展出“V得OC”,未作说明。

有新的发现。李讷、石毓智(1997)“根据补语的语义特征和结构特点,动词拷贝结构可以分为以下四类”:(一)补语是时间词;(二)补语为单纯的形容词或不及物动词;(三)补语为“得”字结构;(四)动补之后另有宾语。并认为“动词拷贝结构的发展是不平衡的。在清代的文献中只能见到一、二类,三、四类还没有出现”。然而戚晓杰(2006a)在《聊斋俚曲集》发现了不少第三类的用例:“而《聊》所呈现给我们的事实是,一、二、三类动词拷贝句都已存在,且以三类数量为最多;唯有四类尚未出现。”同时还补充了新的类型:“除此之外,《聊》中的动词拷贝句补语还可以是表数量、表处所的词。”由此可见,李讷、石毓智(1997)在用例考察和类型分析上都存在着明显的问题。^①

在此基础上,崔山佳(2010)在考察了明代民歌、小说、戏曲等(尤其是民歌)中的大量用例后明确“明代已有四种动词拷贝句”,并发现了更多的下位类型和具体用例;而且进一步指出:“我们有充分的理由相信,随着搜索范围的扩大,肯定能发现更多的例子,说不定还能发现更早的例子。”也就是说,基于作者发掘的语料,明代只是一个至迟出现的时期,而未必是该句式的起点。

由此可见,戚晓杰(2006a、2006b)和崔山佳(2010)这些文献不但将动词拷贝句的用例产生时间向前做了显著的推进,而且认为明代动词拷贝句的类型已很丰富了。就崔山佳(2010)而言,无论是用例的数量还是类型的丰富性都远非李讷、石毓智(1997)所能涵盖。

当然,戚文和崔文主要是通过具体用例调查来探讨动词拷贝句产生的时代和具体用例类型,尚未对李讷、石毓智(1997)所提出的分析模型做出反思。而对分析模式的反思则有可能使我们更加系统地揭示动词拷贝句及相关句式语法化过程的时空特征,从而对该句式的产生动因和发展机制做出具体的尤其是结构化的说明,进而促使我们对句式系统的语法化机制做出新的思考。

其实,在此之前,施春宏(2003)在研究动结式的历时发展过程时已经指出,“汉语动词拷贝结构在《朱子语类》时期出现,所见2例都是带‘得’式,与‘V得’中‘得’的语义和功能演变有关。”所举用例是:

(2) a. 见说人做官做得如何,见说好底,自是快活;见说不好底,自是使人意思不好。(《朱子语类》卷59)

b. 后来见荆公用兵用得狼狈,更不复言兵。(《朱子语类》卷130,原

① 其实,李讷、石毓智(1997)以《老残游记》中“未到一年,站笼站死两千多人”这个例子作为该文中动词拷贝句的第四种类型(动补之后另有宾语)的用例来说明“至此,本文开头所讲的四类动词拷贝结构都已具备”,这是不妥当的。崔山佳(2010)也沿用举了该例。实际上,这里的“站笼”不是动宾结构,而是一个名词。全书皆是如此,如“把他用站笼站死”“动不动就提了去当强盗待,用站笼站杀”“站起站笼,不到两天就站死了”“将他妹夫扯去站了站笼”等。如果仅此而言,依该文逻辑,动词拷贝句的第四种类型至此仍未齐备。然而,崔山佳(2010)提供了很多例子说明该类型在明代就已经出现,并非孤例。关于语料性质的甄别一直是汉语史研究的一个重要方面,有时不同的甄别结果会带来很大的理论分歧和论点差异,而不仅是单个语料的取舍、使用问题。

文转引自刘子瑜 2002)

与之相先后的还有下面这样的例子,是否看作动词拷贝句还需斟酌,但就构造本身而言,跟一般的动词拷贝句已经没有什么实质性差别了(施春宏,2003):

(3) a. 知渠担百石担不起。”(南宋贻藏编《古尊宿语录》卷1)

b. 水庵则不然,参禅参到无参处,参到无参未彻头。(南宋普济编《五灯会元》卷20)

施春宏(2003)由此说:“《朱子语类》之后断续出现,并不常见,而且补语大多不是单个动词。到《红楼梦》时期,动词拷贝结构已较常用了。”并列举了若干用例。施春宏(2008a)沿用了这种认识。

施春宏(2003、2005、2008a)基于作者所提出的动结式论元结构和配位方式互动的分析模型,提出了论元结构整合的“界限原则”(Boundary Principle)及其相关下位准则(参见施春宏,2008a:80—86),并以此为基础详细描写了动结式及相关句式的各种配位方式。^① 作者分析了跟动结式相关的动词拷贝句的生成动因和机制:“从结构上看,动词拷贝句是用来提升述语动词的受事论元;从功能上看,是为了突出结果而将背景内容先行引出。”并由此描写了动词拷贝句的配位方式,即句法配置的可能性和现实性问题。然而,作者对《朱子语类》的用例搜集相当有限,揭示的类型也相对单调,对从《朱子语类》时期到《红楼梦》时期动词拷贝句的发展过程,一语带过。从戚晓杰(2006a、2006b)和崔山佳(2010)来看,显然,对这个句式的发展过程,还有进一步分析的必要。尤其是对动词拷贝句的产生动因和发展机制,尚需做出具体的说明。

现代语言学研究,除了不断挖掘新的语言事实外,还特别重视用分析模型来描述语言事实,构建语言学事实,从而体现理论的描写、解释、预测的能力(施春宏,2010d)。李讷、石毓智(1997)已经为动词拷贝句的发展提出了一个分析模型,颇具启发性。不过,戚晓杰(2006a、2006b)和崔山佳(2010)已经用具体事例指出了该文语料考察的不周和对发展机制认识上的不足,由此可见该分析模型具有很大的局限性。对一个既有理论而言,真正意义上的反例是可以推翻其基本认识的,但如果从理论上来加以辩难阐发,并构造出新的分析模型,将别有新的意义,并提供新的辩难对象^②。本文从这种研究理念出发,尝试为动词拷贝句生成动因和发展机制构建新的分析模型,以期更加贴合该句式的语法化过程。

三、关于动词拷贝句共时和历时的构造原则一致性的基本认识

对特定句式构造原则的分析是探讨该句式语法化机制的基础。作为句式的构

① 界限原则是一个结构性原则,基本涵义指的是:“由于受动结式语义关系的制约,述语动词和补语动词之间似乎存在着一个句法界限,限制着动结式整合过程中底层论元的提升方式和提升上来后论元的性质、结构位置及同指论元的叠合方向。”作者同时指出这个基于动结式论元结构整合的原则同样适合带“得”式的论元结构整合过程。

② 关于语言学理论和例外、反例与特例之间的复杂关系,可参见施春宏(2010c)的论述。

造原则,应该努力体现出跨时空的结构性、一致性特征,它既能指导人们对共时现象配位方式的具体描写,也能说明相关现象在历时发展过程中配位方式变化的具体表现。下面试图从构造原则方面说明我们关于动词拷贝句在共时平面和历时平面所共有的形成机制的基本认识。

目前,对动词拷贝句的历时描写都从V₂(得)后补语的句法语义性质入手来为该句式分类,这样,例(1)中所构造的现代汉语句法系统中的12个句子大体可以归为这样的一些类型:

(4) 从补语的句法语义性质看动词拷贝句的类型

第一类:补语为形容词或不及物动词,如:

- (a) 香菱做旧体诗做上瘾了 (b) 下人们请老太太安请晚了

第二类:补语后带宾语,如:

- (c) 他摔通灵宝玉摔伤了贾母的心 (d) 下人们吵嘴吵醒了主子

第三类:补语为趋向动词(或同时带宾语),如:

- (e) 凤姐管贾府管出经验来了

第四类:补语为时间词语,如:

- (f) 宝玉读《西厢记》读了一下午

第五类:补语为介词结构(含时间表达和处所表达),如:

- (g) 他们抄大观园抄到半夜 (h) 他们抄大观园抄到了探春的房间

第六类:补语为动量结构,如:

- (i) 大观园办诗会办了几次

第七类:补语为带“得”结构,如:

- (j) 宝玉读《西厢记》读得入了迷 (k) 宝玉读《西厢记》读得很快

- (l) 金桂骂薛蟠骂得薛姨妈心里发恨

然而,这种简单的基于补语形式的分类在描写动词拷贝句内部的句法语义关系时,是有很大的局限的。如第一类的两个句子(a)和(b)变成“把”字句的能力很不相同,例(a)可以变换成“(做)旧体诗把香菱做上瘾了”,而例(b)则不能,如不能说“(请)老太太安把下人们请晚了”。同样,在带“得”结构中,例(j)能变换成相应的“把”字句,如“(读)《西厢记》把宝玉读得入了迷”,而(k)则不能变换成“(读)《西厢记》把宝玉读得很快”;可是(l)则可构成“金桂骂薛蟠把薛姨妈骂得心里发恨”这样的“把”字句。在句式群(construction group)中跟相关句式关联的差异实际反映了其自身性质上的不同侧面和不同层次。

为什么表面上同样的句法结构,会有不同的相关句法表现呢?原来,动词拷贝句内部句法性质上的差异,不仅分别跟述语动词和补语有关,更关键的因素在于述语动词和补语之间的语义结构关系。

学界也常从补语的语义指向(即根据补语跟述语动词及其所支配的成分之间的关联)这个角度来说明动词拷贝句的内部语义关系。补语语义指向的分析虽然能说明大部分动词拷贝句的类型,但对上例中的(c)(d)(h)(l)难以说明。这些类型有个共同点,即补语后面的宾语跟述语动词没有语义上的关联,而只是跟补语语义有关联。

由于动词拷贝句中含有两个谓词,每个谓词代表着一个事件,每个谓词都有自己的论元结构(argument structure)。由此可见,动词拷贝句代表着由两个子事件整合而成的复合事件,两者在整合的过程中,其论元结构必然要发生整合,形成新的具有整合特征的高层论元结构。根据动补结构论元结构和配位方式的互动关系,如果从述语动词和补语成分之间的论元所指关系来分析(施春宏,2005、2008a),相对来说,可以比较简洁而系统地描写跟动补结构相关的各类句式(包括动词拷贝句)的论元配置情况及相关句式之间的关联。基于这样的认识,我们可以先将所有的动词拷贝句分为三种类型:主体同指型、主体异指型、补语指动型(下文称指动式)。主体同指指的是述语动词的主体论元和补语动词的主体论元所指相同;主体异指指的是述语动词的主体论元和补语动词的主体论元所指不同;补语指动指补语动词以述语动词及其论元结构为主体论元^①。这样,例(1)的各类动词拷贝句就可以重新归类为:

(5) 从动补结构底层论元结构的所指关系看动词拷贝句的类型

主体同指型:

- (a) 香菱做旧体诗做上瘾了 (j) 宝玉读《西厢记》读得入了迷

主体异指型:

- (c) 他摔通灵宝玉摔伤了贾母的心 (d) 下人们吵嘴吵醒了主子

- (e) 凤姐管贾府管出经验来了^②

- (l) 金桂骂薛蟠骂得薛姨妈心里发恨

补语指动型:

- (b) 下人们请老太太安请晚了 (f) 宝玉读《西厢记》读了一下午^③

① 这种分类很容易让人觉得它与一般根据补语语义指向对现代汉语动词拷贝句的分类“大同小异”。其实,表面的“大同”是种必然,但本质上的“小异”正体现了新分类的描写能力和解释空间,它能比较系统而又规则性地概括所有动词拷贝句的结构类型和内在语义关系,说明相关句式(如“把”字句、“被”字句)的生成过程,还能为描写动词拷贝句的演化过程提供结构化的分析路径。下文对此有所说明。

② 这个句子理解成“凤姐管贾府+经验出来了”时归入主体异指型;如果理解成“凤姐管贾府+凤姐出经验来了”(“出”作产生义),则归入主体同指型。由于有时补语可以出现两可的情况,因此有些具体用例可以做两种读解,由此便可以做出不同的归类。汉语史上也是如此,如“看得道理透”,当“透”跟的主体论元是“道理”时,形成“看得透道理”或“看透道理”;而当“透”是指动用法时,则构成动词拷贝句“看道理看得透”。由此可见,两歧句式的出现是受内部语义关系的制约的,两歧现象不但没有影响句式的构造原则,反而证明了构造原则的描写能力和预测能力。目前所见到的两歧现象都跟指动用法有关,除了上述“透”类的两解外,当补语是时间词语时,也可有两种表达方式,如(b)也可以说成“下人们请老太太安晚了(几分钟)”。限于篇幅,本文对这种非拷贝的选择性表达不作分析。

③ 这个句子也可以理解成主体同指型,这是理解成“宝玉读《西厢记》+宝玉○了一下午”,其中的○代表的是“花(时间)”类的没有语音形式的轻动词(顾阳,2001)。

- (g) 他们抄大观园抄到半夜 (h) 他们抄大观园抄到了探春的房间
(i) 大观园办诗会办了几次 (k) 宝玉读《西厢记》读得很快

这种分类的好处是,在共时平面上同型句子句法变化有相当高的一致性。施春宏(2010a)以这种观念为基础,从句法形式和句法意义的互动关系的角度刻画了动词拷贝句及相关句式的构造过程。我们认为,这种基于共时现象的分析模型同样可以用来刻画动词拷贝句的历时发展过程及相关句式历时发展时空中的相关性。这样,我们就既能描写动词拷贝句不同类型的发展过程,而且可以描写跟动词拷贝句相关的句式的发展层次^①。

一般来说,主体同指型和补语指动型的动词拷贝句在语法化过程中出现得较早,而主体异指型出现得相对较晚,根本原因在于,动词拷贝句在由话语结构向句式结构发展的过程中,主体异指型论元结构整合的难度比较大,配位方式的操作比较复杂,并且大多内部语义关系比较间接;而其他两类论元结构整合起来比较容易,配位方式的操作比较简便。例如:

- (6) a. 香菱做旧体诗+(香菱)上瘾了→香菱做旧体诗做上瘾了
b. 下人们请老太太安+(请安这件事)晚了→下人们请老太太安请晚了
c. 宝玉读《西厢记》+(读得)很快→宝玉读《西厢记》读得很快

其中没有论元在整合过程中需要调整位置和性质。这样,在具体篇章中两个部分可以很容易地分开来表达,形成“[S]VO……V(得)C”的表达,这在《朱子语类》中相当普遍(见下);当它们“拼合”在一起时,就直接构成了动词拷贝句“[S]VOV(得)C”。

而主体异指型就不是这样了。例如:

- (7) 他摔通灵宝玉+贾母的心伤了→他摔通灵宝玉摔伤了贾母的心

当“摔”和“伤”整合成一个句法单位“摔伤”时,就牵涉到两个论元“通灵宝玉”和“贾母的心”需要安排。作为补语主体论元的“贾母的心”在整合过程中提升为整个动结式“摔伤”的役事(causee),而“通灵宝玉”由于跟补语所支配的论元不同指,因此通过拷贝动词来引入。显然,这个动词拷贝句中作为篇章中的两个部分并不能够通过自然语序的“拼合”而构造出来。这种类型在《朱子语类》中并未出现。由此可见,动词拷贝句底层论元结构整合成高层论元结构的难易程度对动

① 学界曾根据动词拷贝句内部语义关系的非均质性及相关句法表现的差异,将它分为致使性和非致使性两类(唐翠菊,2001)。如果进一步分析的话,致使性关系当中还有直接致使和间接致使的差异(施春宏,2007、2008)。虽然致使性和非致使性这样的二分类别是对动词拷贝句语义结构关系的重要概括,但这并不意味着它们在历时发展中致使性就必然先于非致使性,或者非致使性就必然先于致使性。实际上两者的发展时空有交错推进的情况,其根本原因就在于具体次类的话语功能表达能力以及论元结构整合的难易程度并不一致,而且致使关系的直接程度也对句式的发展有影响。这是个需要专题讨论的问题,此不赘述。